

がいこくじんそうごうどうどうだん
「外国人総合相談センター埼玉」への相談から
らいにちじ こ ねんれい にほん きょういく
Q.36) 来日時の子どもの年齢と日本での教育

ざいじゅうがいこくじん にほん こ がいこくじん
在住外国人あるいはこれから日本に来ようとしている外国人
みな にほん こ きょういく もんだい おお
の皆さんは、「日本での子どもの教育」の問題で、しばしば大
かべ にほん きょういくせいど かんげい
きな壁にぶつかることでしょう。まず、日本の教育制度の關係
がっこう はい こ ねんれい もんだい
で、学校に入るときの「子どもの年齢」が問題になります。

ぎむきょういく ねんれいしゅぎ にほん きょういくせいど とし がつつひ
1) 義務教育と年齢主義：日本の教育制度では、その年の4月1
たちじてん まん さい たつ こ がっこう にゅうがく さい
日時点で満6歳に達している子どもが小学校に入学し、15歳ま
ねんかん ぎむきょういく さい しょうがっこう
での9年間で義務教育になっています（*6~12歳：小学校、12
さい ちゅうがっこう がくねん がつ はじ がつ お がいこく
~15歳：中学校）。学年は4月に始まり3月に終わります。外国
せき こ ぎ む きぼう ちいき
籍の子どもについては義務ではありませんが、希望すれば、地域
こうりつしょうがっこう ちゅうがっこう かよ がっこう
の公立小学校や中学校に通うことができます。そして、学校に
にほんこしどう しえん おこな
よっては、日本語指導の支援が行われているところもありま
す。ただ、ほとんどの学校では、年齢に応じた学年に編入さ
にほんこのりょく がくりょく こうりょ した がくねん い
れ、日本語能力や学力を考慮して下の学年に入れてもらうこと
むすか げんじょう がつついたちじてん さい たつ
は難しいのが現状です。よって、4月1日時点で16歳に達する
こ にほん ちゅうがっこう へんにゅう
子どもは、日本の中学校に編入されることはありません。

こうとうがっこう こうこう にゅうがく へんにゅう ちゅうがっこう そつぎょう
2) 高等学校（高校）入学・編入：中学校を卒業した子ども
きぼう こうこう しんがく こうこう ぎ
は、希望により高校に進学することができます。ただ、高校は義
むきょういく かなら こうこう じっし にゅうがくし
務教育ではないので、必ずそれぞれの高校で実施される入学試
けん ごうかく しんがく がいこくせき こ
験に合格しなければ進学できません。外国籍の子どもについて
にほん ちゅうがく そつぎょう ぼこく ちゅうがっこう そうどう
は、日本の中学を卒業しているか、母国で中学校に相当する
かてい しゅうりょう どうとう がくりょく ゆう こうこう みと
課程を修了しているか、同等の学力を有していると高校が認
もの かぎ こうこう しゅけん
めた者でない限り、高校を受験することもできません。よって、
ぼこく こうこう そつぎょう がいこくせき こ おや しごと つ
母国で高校を卒業していない外国籍の子どもが、親の仕事の都
ごう よ よ にほんじん さいこん がいこくじんつま がいこくじんぜんぶ
合や「呼び寄せ」（*日本人と再婚した外国人妻が、外国人前夫との
あいだ じっし にほん よ よ らいにち ばあい
間の「実子」を日本に呼び寄せること。）などで来日した場合、
にほん こうこう きょういく う かんたん
日本の高校で教育を受けることは簡単ではありません。できれ
こうこう そつぎょう らいにち りそう
ば高校を卒業してから来日することが理想ですが、どうしても
そつぎょうまえ らいにち ばあい らいにち ひっし
卒業前に来日しなければならぬ場合は、来日してから必死で
にほんこ べんきょう とく こうこうしゅけん ひつりょう
「日本語の勉強」に取り組み、高校受験にチャレンジする必要
だいたすう し ぜんにちせいこうこう げんえきせい さい
があります。大多数を占める全日制高校では現役生（15歳）の
しゅけん ていじせいこうこう つうしんせいこうこう こうとう せん
受験がほとんどですが、定時制高校・通信制高校や高等専
しゅうがっこう かねんせい さいいじょう しゅけん かのう さまさま ねん
修学校などでは過年生（16歳以上）の受験も可能で、様々な年
れい ひと いっしょ べんきょう なんねん
齢の人たちが一緒に勉強しています。あるいは、何年かかけて
じりき べんきょう こうとうがっこうそつぎょうていどにんていしけん ごうかく
自力で勉強し、「高等学校卒業程度認定試験」に合格すれば、
こうこう そつぎょう さい だいがく しゅけん
高校を卒業していなくても、18歳になれば大学を受験するこ
てき さいぜん ほうほう さが かき そうだん
とは出来ます。最善の方法を探すためには、まずは下記にご相談
ください。

がいこくじんそうごうどうどうだん さいたま
「外国人総合相談センター埼玉」：TEL.048-833-3296
げつ きんようび しゅくじつ のせ
月～金曜日 9:00 am ~ 4:00 pm（祝日・12/29 ~ 1/3 を除く）

Preguntas y Respuestas:
P.36) Sobre la educación y edad escolar
de los niños al ingresar a Japón

Tanto los extranjeros que residen en Japón como los que piensan venir en un futuro, tal vez posean la misma inquietud y problema en cuanto “a la educación de sus niños en Japón”. El sistema educativo en Japón se relaciona directamente con la edad que tiene el niño al momento del ingreso en la escuela, siendo éste un gran problema para los extranjeros.

1) Educación obligatoria y clasificación según la edad:

Según el sistema educativo japonés, todo niño que cumpla los 6 años el 1ro de abril, le corresponde ingresar a la escuela primaria hasta cumplir los 15 años de edad, sumando un total de 9 años de educación obligatoria. (*Escuela primaria desde los 6 a 12 años y escuela secundaria básica -“chū-gakko”- desde los 12 a 15 años). El año escolar empieza en abril y finaliza en marzo. Para los niños extranjeros la escuela no es de carácter obligatoria, sin embargo en caso deseen asistir, pueden acudir a las diferentes escuelas primarias públicas y secundarias ubicadas en su jurisdicción. Dependiendo de las escuelas, algunas poseen el sistema de apoyo para que los niños extranjeros aprendan el idioma japonés. En casi todas las escuelas, los niños son admitidos en el grado correspondiente de acuerdo con la edad.



Por lo tanto, le será bastante difícil entrar al grado escolar inferior de lo que corresponde, en caso no posea un nivel apropiado del idioma japonés o la habilidad. Por ende, los niños que alcanzan los 16 años el 1ro de abril, no serán admitidos en la escuela “chū-gakko”.

2) Ingreso y admisión a la escuela secundaria superior (kōkō):

Una vez graduados en la escuela “chū-gakko” algunos piensan en ingresar en la escuela “kōkō”. Sin embargo la escuela “kōkō” no es de carácter obligatorio. Por lo tanto, es necesario aprobar el examen de admisión efectuada en la escuela que uno desee ingresar. Los niños extranjeros pueden ser admitidos en la escuela “kōkō” sólo en los siguientes casos: 1) egresados de “chū-gakko” en Japón, 2) terminados (finalizados) los estudios en su país de origen en una escuela equivalente a “chū-gakko”, 3) reconocidos por el “kōkō” por su nivel de estudio. Los niños extranjeros que no se hayan graduado una escuela secundaria en el país de origen, además si han sido llamados (*se denomina llamar a Japón los hijos nacidos del ex-esposo no japonés, por la madre extranjera que contrae matrimonio con el japonés) de su país de origen por los padres que laboran en Japón, les será bastante difícil ser aceptado por la escuela “kōkō”. Lo ideal es que ingresen a Japón después de graduarse en una escuela secundaria de su país. Sin embargo, en lo posible, es necesario que rinda al examen de ingreso a “kōkō”, estudiando duramente el idioma japonés después de la llegada a Japón. En la mayoría de “kōkō” diurno, casi todos los alumnos de 15 años de edad rinden al examen de ingreso. En los “kōkō” nocturnos y por correspondencia, los alumnos de 16 años y mayores de edad es posible que puedan presentarse al examen de admisión. Por este motivo, se puede apreciar que en determinadas clases existen estudiantes de diferentes edades. Aunque no se hayan graduado en una escuela secundaria o estudien en forma individual por durante años y llegan a aprobar el examen de “reconocimiento del mismo nivel de graduación de escuela secundaria” y además si alcanzan los 18 años, puede acceder al examen de ingreso en cualquier universidad. Para procurar la mejor solución, sírvase consultar a la ventanilla de consultas para extranjeros cuyo teléfono indicamos en la parte inferior.



Ventanilla de Ayuda para los Extranjeros: 048-833-3296
Atención de lunes a viernes de 9:00 am a 4:00pm
(Excepto feriados nacionales · 29 de diciembre al 3 de enero)